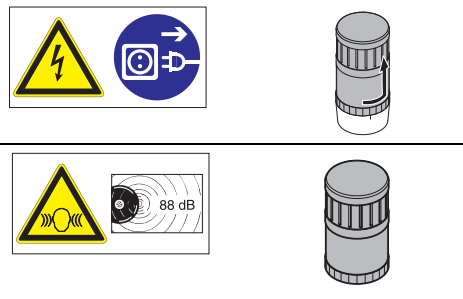


- Ⓓ Anschluss **ausschließlich** durch ausgebildete Elektro-Fachkräfte.
- Ⓔ Electrical connection is to be made by trained electrical specialists **only**.
- Ⓕ Le branchement doit **uniquement** être effectué par des professionnels.
- Ⓘ Il collegamento deve essere eseguito **solo** da elettricisti specializzati.
- Ⓔ La conexión **sólo** debe ser realizada por electricistas debidamente formados.
- Ⓕ A ligação deve ser feita **exclusivamente** por profissional eléctrico especializado.
- Ⓖ De aansluiting mag **enkel** gebeuren door erkende vakmensen.
- Ⓒ Pripojení smí **provádět** pouze kvalifikovaný personál.
- Ⓔ Podłączenie **wyłącznie** przez specjalistów-elektryków.
- Ⓕ Liittäminen kuuluu **ainoastaan** koulutettujen sähköalan ammattilaisten tehtäviin.
- Ⓔ Подключение проводится только специалистом-электриком.
- Ⓕ Bağlantı **sadece** eğitimli elektrik teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.
- Ⓒ 布线需由专业电工执行



1. Sicherheitshinweise
Safety instructions

- Beachten Sie auch die Anleitung der WERMA Signalsäule.
Please also refer to the instructions for the WERMA signal tower.
- Verwendung nur mit 24 V WERMA Signalsäulen.
Only for use with 24 V WERMA signal towers.

2. Technische Daten
Specifications

| | |
|------------|-------------------|
| 645 840 55 | 24 V=, I < 500 mA |
| 844 840 55 | 24 V=, I < 500 mA |

- 15 Dateien fernsteuerbar; maximal 50 Dateien
15 files triggered externally; maximum 50 files

3. Systemanforderungen
System requirements

- USB-Anschluss
USB port
- Windows 2000 Service Pack 4, Windows XP, Windows Vista oder Windows 7
Windows 2000 Service Pack 4, Windows XP, Windows Vista or Windows 7
- Windows Server 2000 Service Pack 4, Windows Server 2003 oder Windows Server 2008
Windows Server 2000 Service Pack 4, Windows Server 2003 or Windows Server 2008
- Microsoft Framework 2.0 (wird, falls nicht auf Ihrem PC vorhanden, bei dem Start der Sprachausgabe-Software installiert.)
Microsoft Framework 2.0 (will be installed together with the vocal element software if not available on your PC.)

4. Inbetriebnahme
Installation

1. Schließen Sie das Sprachausgabeelement per USB-Kabel an Ihren PC an.
Connect the vocal element via USB port to your PC.



2. Die Sprachausgabe wird als Massenspeicher erkannt. Öffnen Sie anschließend den Massenspeicher, um die darauf gespeicherten Daten anzuzeigen.
The vocal element will be recognized as a data storage medium. Open the file to display the stored data.
3. Starten Sie die 'vocal_element.exe'.
Hinweis: Microsoft Framework 2.0 wird, falls nicht auf Ihrem PC vorhanden, bei dem Start der vocal_element.exe installiert. Hierfür benötigen Sie Administrationsrechte.

Start 'vocal_element.exe'.
Note: Microsoft Framework 2.0 will be installed together with the vocal element software if not available on your PC. Administration rights are required for the installation process.

4. Die Software der Sprachausgabe wird geöffnet und Sie können nun die gewünschten Dateien auf dem Sprachausgabeelement speichern, siehe 4.1.
The vocal element software starts automatically and you can now save the desired files on the vocal element, see 4.1.

4.1 Software
Software

- Beim Klick auf dieses Symbol können Sie mp3- und wav-Dateien zur Sprachausgabe hinzufügen. Maximal können 50 Dateien hinzugefügt werden, allerdings werden nur die ersten 15 Dateien über die Fernsteuerbarkeit der Sprachausgabe abgespielt.
Click on this icon to add mp3- and wav-files to the vocal element. A maximum of 50 files can be added, but only the first 15 files will be played externally by the vocal element.
- Wenn Sie Dateien löschen möchten, dann wählen Sie die zu löschende Datei aus und klicken Sie bitte auf dieses Symbol.
If you want to delete files, then select the file to be deleted and click on this icon.
- Über diese Symbole können Sie die Aufnahmeposition der Dateien anpassen.
These icons can be used to customize the recording position of the files.
- Beim Klick auf dieses Symbol können Sie alle hinzugefügten Dateien in der definierten Aufnahmeposition in eine "Playlist" exportieren und anschließend speichern.
Click on this icon to export all the added files in the defined recording position to a "playlist" and then save them.
- Beim Klick auf dieses Symbol können Sie eine bereits erstellte "playlist" importieren.
Click on this icon to import a previously created "playlist".

Beim Klick auf dieses Symbol öffnet sich ein neues Fenster und Sie können folgende Einstellungen vornehmen.
 Click on this icon to open a new window and make the following settings.

Die gewählte Datei wird abgespielt.
 The chosen file is played.

Alle auf dem Sprachausgabeelement gespeicherten Dateien (max. 50) werden nacheinander abgespielt, beginnend bei der ersten Datei.
 All the files (max. 50) stored on the vocal element will be played one after the other, starting with the first file.

Die aktuell abgespielte Datei wird zu Ende gespielt auch wenn eine neue Datei gewählt wird. Die neue Datei wird anschließend abgespielt.
 The currently activated file will be played to the end even if new file is chosen. The new file will then be played afterwards.

Die aktuell abgespielte Datei wird unterbrochen wenn eine neue Datei ausgewählt wird.
 The currently activated file will be stopped if a new file is chosen.

Hochwertige Tonqualität mit langsamer Übertragungsgeschwindigkeit.
 High quality sound output with slow transfer time.

Mittlere Tonqualität mit normaler Übertragungsgeschwindigkeit.
 Medium quality sound output with normal transfer time.

Geringe Tonqualität mit schneller Übertragungsgeschwindigkeit.
 Low quality sound output with fast transfer time.

Öffnet das Produkthandbuch.
 Access the product manual.

Zeigt die aktuelle Version.
 Show the current version.

Spielt die ausgewählte Datei.
 Play a selected file.

Beendet die Dateiwiedergabe.
 Stop file replay.

Beim Klick auf dieses Symbol werden die Dateien auf dem Sprachausgabeelement gespeichert und anschließend wird die Sprachausgabe sicher von Ihrem PC abgemeldet.
Hinweis: Warten Sie bitte die entsprechenden Meldungen ab und entfernen Sie erst dann die Sprachausgabe von Ihrem PC.
 Click on this icon to store the files on the vocal element and log the vocal element out from your PC.
Note: Please wait for the appropriate messages and only then detach the vocal element from your PC.

Bei der Auswahl einer Datei wird Ihnen in dieser Simulation die notwendige Ansteuerung im Anschlusselement angezeigt. Bei der Wahl einer PIN-Belegung in der Simulation wird Ihnen die entsprechende Datei angezeigt.
Hinweis: Die Ansteuerung bezieht sich auf die Montageposition, siehe 5. When a file is selected the relevant wiring combination in the terminal element will be displayed in this simulation. When choosing a PIN assignment in the simulation you will receive the appropriate file.
Note: The control refers to the mounting position, see 5.

Beim Klick auf dieses Symbol öffnet sich die Erklärung zur Ansteuerung der Dateien in Abhängigkeit zur Montageposition, siehe 5.
 Click on this icon to open the explanation for the triggering the files, depending on the mounting position, see 5.

4.2 Beispiel

Example:

1. Hinzufügen einer Datei
 Add a file:

Hinzufügen
 Add

Aufnahme-position definieren
 Define recording position

Speichern und sicher abmelden
 Save and log out safely

2. Eine Playlist erstellen
 Create a playlist:

Hinzufügen
 Add

Aufnahme-position definieren
 Define recording position

Exportieren und speichern
 Export and save

Speichern und sicher abmelden
 Save and log out safely

5. Montage
 Assembly

1

1a - 645 840 55/844 840 55
 1b - 645 840 55/844 840 55 +
 1c - 645 840 55/844 840 55 +
 1d - 645 840 55/844 840 55 +

1a

| Aufnahmeposition recording position | Anschluss Nummer Terminal number (NC = nicht belegt not connected) | | | | |
|-------------------------------------|--|---------|---------|---------|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | 24 V(+) | NC | NC | NC | NC |
| 2 | NC | 24 V(+) | NC | NC | NC |
| 3 | 24 V(+) | 24 V(+) | NC | NC | NC |
| 4 | NC | NC | 24 V(+) | NC | NC |
| 5 | 24 V(+) | NC | 24 V(+) | NC | NC |
| 6 | NC | 24 V(+) | 24 V(+) | NC | NC |
| 7 | 24 V(+) | 24 V(+) | 24 V(+) | NC | NC |
| 8 | 24 V(+) | NC | NC | 24 V(+) | NC |
| 9 | 24 V(+) | NC | NC | 24 V(+) | NC |
| 10 | NC | 24 V(+) | NC | 24 V(+) | NC |
| 11 | 24 V(+) | 24 V(+) | NC | 24 V(+) | NC |
| 12 | NC | NC | 24 V(+) | 24 V(+) | NC |
| 13 | 24 V(+) | NC | 24 V(+) | 24 V(+) | NC |
| 14 | NC | 24 V(+) | 24 V(+) | 24 V(+) | NC |
| 15 | 24 V(+) | 24 V(+) | 24 V(+) | 24 V(+) | NC |

1b

| Aufnahmeposition recording position | Anschluss Nummer Terminal number (NC = nicht belegt not connected) | | | | |
|-------------------------------------|--|---------|---------|---------|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | S1 | 24 V(+) | NC | NC | NC |
| 2 | | NC | 24 V(+) | NC | NC |
| 3 | | 24 V(+) | 24 V(+) | NC | NC |
| 4 | | NC | NC | 24 V(+) | NC |
| 5 | | 24 V(+) | NC | 24 V(+) | NC |
| 6 | | NC | 24 V(+) | 24 V(+) | NC |
| 7 | | 24 V(+) | 24 V(+) | 24 V(+) | NC |

1c

| Aufnahmeposition recording position | Anschluss Nummer Terminal number (NC = nicht belegt not connected) | | | | |
|-------------------------------------|--|----|---------|---------|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | S1 | S2 | 24 V(+) | 24 V(+) | NC |
| 2 | | | NC | 24 V(+) | NC |
| 3 | | | 24 V(+) | 24 V(+) | NC |

1d

| Aufnahmeposition recording position | Anschluss Nummer Terminal number (NC = nicht belegt not connected) | | | | |
|-------------------------------------|--|----|----|---------|---------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | S1 | S2 | S3 | 24 V(+) | 24 V(+) |

310.645.001.0212

© D

